中國陸續替換年邁黨政幹部

（北京電）據權威之北京週報上週日報導稱，在中央及省級機構，約有二百萬年邁官員經被替換，至於年邁之基層主要幹部，則將於今年較後時予以替換。

該週報說，替換年邁，工作能力低，及左傾之黨政官員之行動。最初從中央級幹部着手，其次則爲省級幹部。其目的旨在替換同情毛澤東政策之年邁領袖，而以較年輕，教育程度較好，並能實施經濟現代化計劃之幹部，補其遺缺。

中國司法人士抵港研究港法

（香港訊）據靈通消息透露，一個由中國多位法律及司法專家組成的高層代表團，已由北京秘密抵達香港考察香港的法律和司法制度等。

消息稱，該代表團並非應港府之邀，而是主動前來香港取往。在留港期間，該代表團曾與香港法律界人士會晤，並細閱香港的法例。

消息又說，代表團今次來港考察，用意是研究將來「港人治港」下香港的法律模式。

雖然中國領導人多次表明中國收回香港主權後，香港仍由港人治理，但對於屆時治港的法律模式，仍未有一套完整的概念，因此特別派遣法律專家來港作詳細研究。

據說，中國政府有意將香港的主要法例譯成中文，以供國內的法律專家參考。

想借錢？

聯邦（政府）商業發展銀行
FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK
885 Dunsmuir Street
Vancouver, B.C. 681-7484

本銀行爲聯邦政府企業公司之一，提供五年固定利息長期貸款，協助：▲購買樓宇，商場，廠房，機械及各種生財器具等。▲開辦新生意，購買或擴展現成生意，或發展荒地等。▲增加生意活動資金，存貨，或將浮動利息短期貸款改爲固定利息長期貸款等，或減低應付之帳項等。▲並附設：小型生意顧問，商業管理訓練班及免費商業諮詢等服務。詳情請與本人聯絡

貸款部 Richard Wong 黃國裕啓

華裔活動中心暑期中文班招生

地址：雲哥華片打西街一一七A號。
電話：六六九一〇九一二。
班別：國語班，粵語班（分初，中級班）。
時間：七月十六日至八月十三日。
粵語班：每星期六中午十二時半至下午四時半。
國語班：每星期六上午十時至下午二時半（中午休息半小時）。
學費：暑期班每人十元。
報名時間：每星期一至三星期五至六每日上午九時至下午四時四十分。
地點：雲哥華片打西街一一七A號本活動中心。
電話：六六九一〇九一二。

售餐館出售

位於繁榮社區，每年生意三十五萬八千，大停車場，取價三十五萬包括生意連實業，業主會考慮生意或實業分開出售，關於這餐館詳情及其它生意。
請英語電：YOSH SHOJI
PHONE (604) 837-2123
CENTURY 21 MID-MOUNTAIN REALTY LTD
BOX 999, REVELSTOKE. B.C. VOE 2SO

建築商新屋自賣

6350 WINDSOR ST 33x122 $169900
5457 COMMERCIAL ST 33x122 $169900
5885 Argyle St (2 Yrs old)
1095 E 29Ave. 50x110 (1800 sq.ft.) $229000
所有房屋土庫完成
A.B.M. CONSTRUCTION LTD
NONY 876-4346 or RICK 327-8661

建昌裝修

代申請政府三千元補助
免費估價。設計圖則
申請許可證
土庫間格　裝建廚廁
油漆粉刷　車房露台
水電工程　通大小渠
更新瓦面　價錢特平
請電254-4182

七三年汽車出讓

四門藍色，AUDI小型汽車行六萬六咪保養好，售二千有價講
電話：324-0330

有車出讓

七四年VEGA，六萬咪，白色兩門，機件良好晚上十一時後電874-6209 DENNIS

九千元連貨急讓

精品時裝店，位于百老匯旺區，舖大租廉，有意請電：738-7121（日）321-1956（晚）馮太治。

兩年半新屋自賣

高骨材1962BOWDR三睡房雙玻璃窗，主人房有浴室，七萬八千五百，晚七點後
電話：464-4194

屋主自賣

約卅年新，樓上樓下各兩睡房，交通方便近學校，位於3661 E. PENDER，有意者請電話：291-8373

新屋十一萬九

列治文新屋上下六睡房，三浴廁，樓下三睡房可出租，一等建材，房屋買賣，服務最週。VIC CHERN（陳）271-8963 多活實業876-8841

旺區商業樓

西區旺街舖位二個，地大25×122每年淨收租三萬三千元。開價五十九萬五，首期三十萬。有意者請電張治日：六八八一九八四八夜：八七四一三五八五

中西餐館廉售

BC旅遊城市，座位一百，有濃淡酒牌，位於市中心旺區，商業繁榮東主接受分期付款，有意者自費電話：112-763-2223 NORMAN治

炸魚舖自賣

經營六年快餐外賣，生意好利錢深，容易做，無需經驗，店主願教新入行，宜年青力旺夫婦做，位SCOTT RD 下午一至九時
電話：588-5151

屋主自賣

十一年新，六睡房，逢星期日一至三時歡迎參觀
5634 TYNE ST
電話：681-2012
327-5400

北方餐館自賣

有酒牌適合家庭夫婦作
電話：八七二一二四一九

靚屋出賣

3853W12街，好風水，有山水城景，四睡房，好地點，地大50×122請英語電，新施實業公司687-5787林先生星期日一時半至三時開放

餐館平賣

東區中西餐館廉讓，生意好座位卅多，兼營外賣及送餐，開價一萬六千九，上午十時至下午四時，電話：682-2141曾漢文五時后電931-3046

發財良機

菜菜舖出讓，位于旺區，價錢相宜，各項用具齊備，並附有貨車一輛，開價二萬九千元，如有意者，請日間撥電話：521-7233或931-6133查詢

靚屋自賣

二十年屋實淨33×139地正層兩房廳，另完成土庫二房廳電588-7349

屋主自賣

位於安大略省WINDSOR埠，兩睡房，地大120×100平價出售四萬，雲哥華電話（英語電）274-1529或安大略省：519-945-3131

高尚住宅 屋主自賣

一一七西四十一街，兩大睡房客廳餐房土庫一睡房，廁所，花洒，地六十乘百二。開價廿三萬萬元。電：四三八一四六九一朝十晚十。逢星期六及日二至四時開放。

縫衣及修補衣服店急賣

退休生意急賣，已經營十三年，租金平，取價一萬零五百元。有價講，有意者請晚上六時至八時
電話：434-4036

機會難逢

超級餐館，座位一百，可租或聯買，價錢相宜
電話上午435-4971
下午525-6911
陳先生治

餐館出售

亞省埠仔，獨市唐餐，新裝修三年，七十位，工具全新，後有三房一廳，因人手不足，生意連實業出售，電話403-763-3048

靚屋平售

地60×105樓上兩廳三房，主房有廁樓下兩廳兩房上下全新，地區甚好週末二時開放，請電四三四，一七七九。

餐館出賣

沙省中部六千人埠，生意連實業，樓上住宅，平賣自費
電話：752-5650

沙省餐館出賣

獨市中西餐館生意連實業自賣，每年做生意十萬餘。306-677-2377

中西餐館自賣

位於本埠東區商業地帶，設備齊全，百餘座位及兼外賣，有烈酒牌，生意穩定，有意請電話324-3666

屋主自賣

近唐人埠及學校，七年新三睡房，有低息銀期可接充，開價十萬八千
電話：255-0504
或晚255-4781黃太

西區商業樓出賣

面積81×130內有三千二尺元士多一間及車房電油站一座，最適合於投資，或自用，價銀相宜，只售三十九萬九千，有意請向陳善猷（EDDY CHAN）查詢電話263-6116或736-3831
UNITED REALTY LTD

西區六組柏文一座，地五十乘一一三，十八年新，開價二十九萬。

餐館廉讓

沙省中西餐館，廉價出讓，位於高速公路口，四圍有大酒店及夜總會，大停車場，獨立大廈，二百一十座位，烈酒牌生意穩定，每年生意八十萬左右租平批長。詳情請自費電話四時后：306-764-6700彭祖接洽

新屋及地出賣

▲全新靚屋50×133四十一夾乃磨
▲三塊地50×130開價九萬二千，有水渠，英語電DAVID PRICE 874-3091或682-6611

靚屋出售

▲三年半新孖屋COMMERICAL夾一街，土庫租六百五。
▲七萬九千九，四十三尺半地，995 E. 55 AVE.
▲KNIGHT夾卅七街兩年半新土庫有三房單位。
▲WILLIAM夾乃磨，三睡房，完成土庫，價十一萬九。
▲新屋由十四萬九起

投資物業

▲廿組柏文，十二年新，兩成餘首期，另有其他物業，請電立樂實業（英文）324-3888 FRANCIS CHUI 徐澄川291-9038

何小姐

住宅：八七四一〇七六五
公司：四三七一九四三一

▲雲東近四十一街，交通便利，二睡房，標準地，完成土庫，九萬元。
▲52×119呎地，五房大屋於四十六街，KILLARNEY區，只十一萬餘
▲本立比二十九年二睡房土庫屋，五十呎地，九萬餘。
▲城市屋地皮，雲東近緬街旺地可建十餘單位，三十餘萬。
▲慕迪港華麗五房大屋，三年新，紅磚屋頂，四千餘呎面積，六十呎地，只十七萬九。

UNITED REALTY LTD
LANA HO

建築商自售

新屋片多那4439十五萬九柏架3212十五萬七星期六日二至五開放承建新屋
294-0061
公司：437-9431
住宅：738-4047
黃小姐

UNITED REALTY LTD.
YULAN WONG

本人專爲閣下解答一切有關買賣房屋問題，滿足閣下的需要。歡迎來電詢問。
▲有兩間新屋正在興建中，快將完成，位於東四十六街近緬街，環境優美，交通便，有意購買者請盡快與本人聯絡。
▲堅固實淨屋三睡房，樓下兩睡房全部完成，位於東四十六街近緬街。環境優美，交通便。
▲33×110平地，近學校及域多利巴士，有土庫，平賣，試價八萬元。
閣下如想知道自己屋的價值，請來電，本人樂意爲閣下服務，免費估價。

蘇迢毓 CLIFF TO

涂念官 David To B.A.

住宅：325-9506
留話機667-3035

免費估價
包辦一切房地產物業生意買賣，最佳服務，保君滿意，每日電腦新盤，歡迎電詢，代辦低息貸欵及政府補助。有新舊房屋數間出售或交換

住宅：421-3430 DOGWOOD REALTY LTD 多活實業有限公司 876-8841

沙省埠仔餐館自賣

兩年新，獨市，座位60，內外設備全新，濃酒牌，生意佳，月租三百，長批取價七萬余，鄰有三睡房屋一間，實價二萬五，有意請自費電話：306 468 2345或溫哥華電873，6080。

快餐燒臘館出賣

列治文第三街，旺市購物商場，對正酒房，中式快餐夢寐獨市，易做利錢好，適合新入行夫婦經營，午二時後
電話：270-2839

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B.C.
PHONE 298-0522
花牌獨花　花圈花球　花花世界　花樣美觀

蓮花舖 LISA FLORIST

3003 KNIGHT ST. VAN. B.C.
Bus:.872-4124
Res.:434-1423
代理處：片打街東一二一號
芸生

喪宅：6325-14th AVE BURNABY B.C.
電話：521-6494

訃聞

孤哀子景肇媳林玉琴
孤契女許素英壻李偉強
孫男惠瑜　惠珉　惠瑨
惠琳
孫女惠珍孫壻李海明
曾外孫女綺雯　綺淋
孫女惠珊
侄景沛侄媳劉帶喜
侄國華姪媳李襯金
男女姪孫數十名在中國
姪景洋侄媳許美顏
侄孫男偉立偉亮偉莊
姪孫女雪芳壻李立雄
姪孫女杏芳
侄景滿在美國
外甥許連暢甥媳陳惠琴
甥孫　健仁　達仁　健文
甥孫女艷慈
甥男孫　許惠群　林素嬋
曾甥男孫　杰鵬　杰滄
甥孫女彩嫻
同泣告

◎訃告

先嚴諱超字奕世黃公府君廣東台山洞口鄉洞華里人不幸痛於一九八三年六月三十日下午八時病逝於醫院積閏享壽九十有五歲不孝等隨侍在側親親含殮避禮成服謹擇於七月七日（星期四）下午一時假座晴市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於墓園忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

金巴倫花舖 Cumberland Florist

7715 Cumberland St.
Burnary, B.C.
V3N 3Y2
Tel: 525-5732
四季時花
結婚花球
長生花圈
花籃花牌
設計新穎
歡迎光顧
黃甘聯主理

樂倫花舖 Louie's Florist

371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
683-5124
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
呂頌紹主理
Geo. Louie 住宅 255-9675

文華花店 Mandarin Florist

154 E. Pender St. (China Town)
Van. B.C.
Tel: 687-9605
結新盆四本
婚型栽季店
花設樹鮮常
球計木花備
無儁花花
任胞圈籃
歡光花襟
迎顧牌花

孟碧珊殯儀館

親情常在
Mount Pleasant Chapel
今日風光照後人
往時恩義感親友
供客使用
免費車馬
豐儉隨便
各式棺木
收費公道
多種儀式
寬大禮堂
特聘華人顧問簡君 KELVIN KAN 爲僑胞服務
地址：306 E.11th Ave
電話：Office 876-2161
簡君住宅（華語）872-4914

暗市黨殯儀館 ARMSTRONG'S, FUNERAL HOME

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
TEL. 254-2821
願人無短壽　問我有長生

本館創業　七十餘年　經驗豐富　最新裝修
寬大禮堂　檀木山地　式式俱全
宗教儀式　任君選擇　鄰近華區　交通方便
本館特聘華人經理
李顯理
雲　龍　二君爲僑界服務
廿四小時　電話：二五四一二八二一